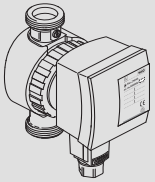
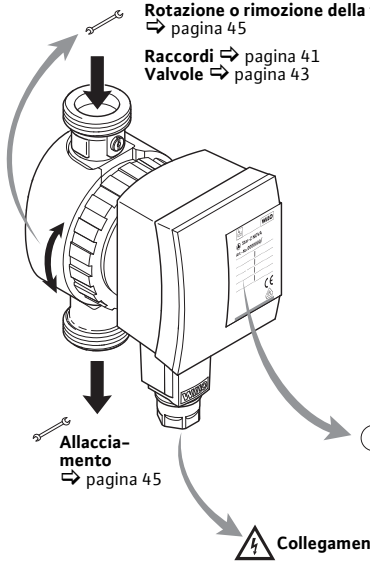


# Wilo-Star-Z NOVA

**en** Installation and operating instructions
**fr** Notice de montage et de mise en service
**es** Instrucciones de instalación y funcionamiento
**it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione
**el** Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας
**tr** Montaj ve kullanma kılavuzu
**hu** Beépítési és üzemeltetési utasítás
**pl** Instrukcja montażu i obsługi
**cs** Návod k montáži a obsluze
**ru** Инструкция по монтажу и эксплуатации
**lv** Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija
**lt** Montavimo ir naudojimo instrukcija
**sk** Návod na montáž a obsluhu
**sv** Monterings- och skötselanvisning
**fi** Asennus- ja käyttöohje
**da** Monterings- og driftsvejledning

4 173 499-Ed.01/2012-10-Wilo




**Sicurezza** ⇨ pagina 39

**Principio di funzionamento** ⇨ pagina 43

**Installazione** ⇨ pagina 44

**Guasti** ⇨ pagina 49

## 2 Sicurezza

*Note su queste istruzioni*

- Leggere completamente queste istruzioni prima di procedere all'installazione. L'inosservanza di queste istruzioni può essere causa di gravi lesioni agli operatori o danni alla pompa.
- Dopo l'installazione consegnare le istruzioni all'utilizzatore finale.
- Conservare le istruzioni nelle vicinanze della pompa, perché rappresentano la documentazione di riferimento in caso di eventuali problemi.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.

*Segnali di avvertimento*

Note importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:

**Pericolo:** richiama l'attenzione sul pericolo di morte causato da corrente elettrica.

**Avviso:** richiama l'attenzione su un possibile pericolo di morte e di lesioni.

**Attenzione:** richiama l'attenzione su possibili rischi per la pompa o altri oggetti.

**Nota:** evidenzia consigli e informazioni.

*Qualificazione*

L'installazione della pompa deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. Questo prodotto non deve essere messo in funzione né usato da persone limitate nella capacità di intendere e di volere (compresi bambini) o prive di nozioni tecniche adeguate. Eventuali eccezioni sono ammissibili solo in caso di supervisione da parte di persone che si assumono la responsabilità per quanto concerne la sicurezza. Affidare l'allacciamento elettrico esclusivamente a elettricisti qualificati.

*Prescrizioni*

Per l'installazione rispettare la stesura aggiornata delle seguenti prescrizioni:

- Norme di prevenzione degli infortuni
- Bollettino DVGW W551 (in Germania)
- VDE 0370/parte 1
- Ulteriori prescrizioni locali (ad es. IEC, VDE ecc.)

*Modifica, parti di ricambio*

Non è consentito modificare tecnicamente o strutturalmente la pompa. Non è ammessa l'apertura del motore della pompa rimuovendo il coperchio di plastica. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

*Trasporto*

Alla consegna della pompa disimballare tutti gli accessori e controllarli. Comunicare subito eventuali danni da trasporto.
Per la spedizione della pompa usare esclusivamente il suo imballaggio originale.

*Corrente elettrica*

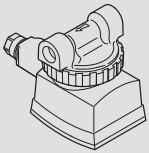
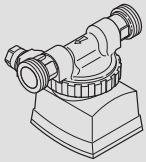
Pericolo di scossa elettrica quando s'interviene sul componenti allacciati elettricamente, perciò:

- Prima di iniziare qualsiasi lavoro sulla pompa disinserire la corrente e assicurarsi che non possa essere reinserita involontariamente.
- Non piegare o incastrare i cavi elettrici e non farli venire a contatto con fonti di calore.
- La pompa è protetta contro l'acqua di condensa secondo il grado di protezione IP 42. Proteggere la pompa conto gli spruzzi d'acqua, non immergerla in acqua o altri liquidi.

## 3.1 Chiave di lettura

| | |
|---|---|
| Star-Z | Serie:<br>pompa di circolazione standard per acqua sanitaria, pompa con rotore bagnato |
| NOVA | Denominazione tipo |
| | A = con valvole d'intercettazione<br>C = con valvole d'intercettazione<br>e pronto per il collegamento all'orologio programmatore a spina |

## 3.2 Raccordi

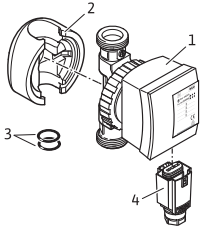
| | |
|---|---|
|  | **Star-Z NOVA**<br>Attacco filettato: 15 (Rp ½") |
|  | **Star-Z NOVA A e Star-Z NOVA C**<br>Attacco filettato: 15 (Rp ½") e valvole d'intercettazione |

## 3.3 Dati

| | Star-Z NOVA, Star-Z NOVA A, Star-Z NOVA C |
|---|---|
| Tensione di rete | 1 ~ 230 V / 50 Hz |
| Grado protezione | IP 42 |
| Diametro nominale dei tubi di collegamento | R ½ |
| Lunghezza costruttiva | 84 mm (tipo A: 138 mm) |
| Pressione max. d'esercizio ammessa | 10 bar (1000 kPa) |
| Campo ammesso di temperatura del fluido | da +2 °C a +65 °C, +70 °C nel funzionamento breve fino a 2 ore |
| Temperatura max. ambiente | + 40 °C |
| Durezza totale max. ammessa negli impianti di ricircolo acqua sanitaria | 20 °dH |

Per ulteriori dati vedi la targhetta dati pompa o il catalogo Wilo.

## 3.4 Fornitura



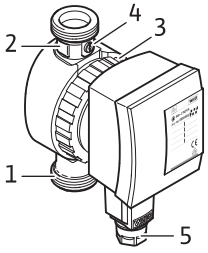

1 Pompa
2 Guscio termoisolante
3 Guarnizioni ad anello
4 Wilo-Connector
5 Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione (non raffigurate)

## 4.1 Applicazioni

Questo circolatore è indicato solo per l'acqua potabile.

## 4.2 Funzioni

*Valvole*




Le versioni Star-Z NOVA A e Star-Z NOVA C sono equipaggiate sul lato mandata con una valvola di ritegno (1) e sul lato aspirante con una valvola d'intercettazione (2).
Per sostituire la testa motore (3) disinserire la tensione, staccando il connettore (5), e chiudere con la vite (4) la valvola d'intercettazione. Dopodicché basta svitare semplicemente la testa motore ⇨ pagina 45.

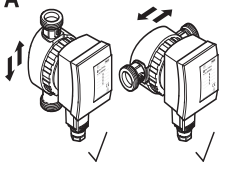
## 5.1 Installazione meccanica

**Pericolo:** prima dell'inizio dei lavori accertarsi che la pompa sia stata separata dall'alimentazione elettrica.

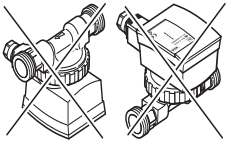
*Lungo d'installazione*

Scegliere come luogo d'installazione un locale protetto dalle intemperie, protetto dalla polvere e dal gelo e ben aerato. Selezionare un luogo di installazione ben accessibile.

A



B

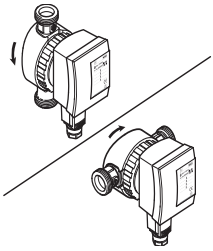


**Attenzione:** la sporcizia può pregiudicare il funzionamento della pompa. Lavare la tubatura prima dell'installazione.

**Nota:** con le versioni Star-Z NOVA A e Star-Z NOVA C, la valvola d'intercettazione e quella di ritegno sono già montate. Per la versione Star-Z NOVA occorre invece montarle.

1. Predisporre il luogo d'installazione in modo che sia possibile installare la pompa senza tensioni meccaniche.
2. Selezionare posizioni di montaggio corrette, solo come mostrato nella fig. A.
   La freccia sul lato posteriore del corpo indica la direzione del flusso.

*Rotazione o rimozione della testa motore*



**3.** Allentare i manicotti mobili, se necessario svitarli completamente.

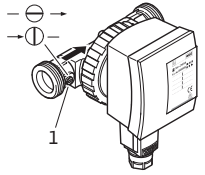
**Attenzione:** non danneggiare le guarnizioni del corpo. Sostituire le guarnizioni danneggiate.

**4.** Ruotare la testa motore in modo da rivolgere il Wilo-Connector verso il basso.

**Attenzione:** una posizione errata può provocare l'ingresso di acqua con conseguenti danni irreparabili della.

**5.** Serrare nuovamente i manicotti mobili.

*Apertura della valvola d'intercettazione*



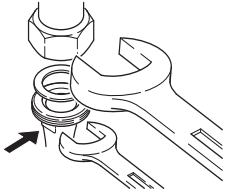

**6.** Ruotare l'intaglio (1) con un giravite in modo che risulti parallelo alla direzione del flusso (solo con le versioni Star-Z NOVA A e Star-Z NOVA C).

**Nota:** per chiudere la valvola, posizionare l'intaglio trasversalmente rispetto alla direzione del flusso.

**7.** Applicare il guscio termoisolante.

**Attenzione:** per proteggere la pompa contro il surriscaldamento non isolare termicamente le parti in plastica del motore.

*Allacciamento*



**8.** Allacciare i collettori.

**Attenzione:** nelle versioni dotate di valvola d'intercettazione e di ritegno queste sono premontate (saldamente) con una coppia di serraggio di 15 Nm. Una coppia di serraggio troppo alta danneggia irreparabilmente la filettatura delle valvole e gli O-ring.
Durante il montaggio assicurare la valvola contro le torsioni con una chiave!

## 5.2 Collegamenti elettrici

**Pericolo:** Gli interventi sull'allacciamento elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Prima di eseguire l'allacciamento accertarsi che il cavo di allacciamento sia privo di tensione.

*Eseguire i collegamenti elettrici come segue:*

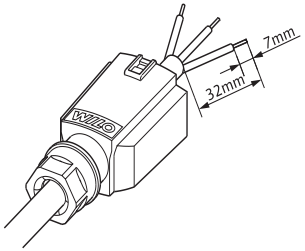



Figura 1

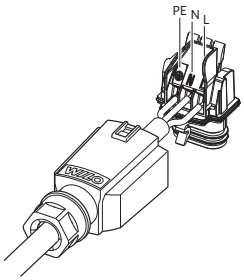



Figura 2

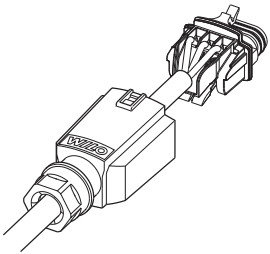


Figura 3

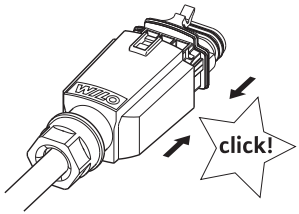



Figura 4

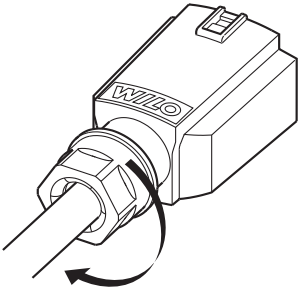
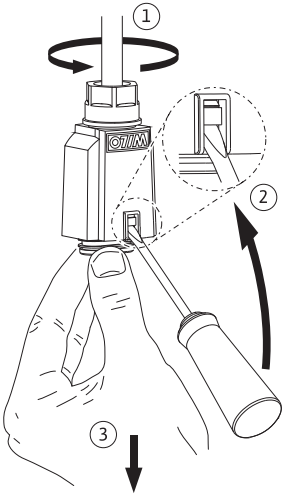



Figura 5

*Aprire il WILO-Connector come segue:*




## 5.3 Riempimento e sfiato

1. Riempire l'impianto.
2. Il vano rotore pompa si sfiata automaticamente dopo un breve tempo di funzionamento. Ciò può essere fonte di rumorosità. Grazie all'inserimento e disinserimento ripetuti si può, se necessario, accelerare lo sfiato. Un breve funzionamento a secco non danneggia la pompa.

*Pulizia*

Pulire esternamente la pompa solo con un panno leggermente umido senza usare detergenti.

*Sostituzione della testa motore*

**Avviso:** quando si smonta la testa motore o la pompa potrebbe fuoriuscire un getto di fluido molto caldo e ad alta pressione. Lasciare prima raffreddare la pompa.
Prima di smontare la pompa chiudere le valvole d'intercettazione ⇨ pagina 45.

**Nota:** A motore smontato e ancora in funzione possono generarsi rumori e può verificarsi un cambio di rotazione. Tale condizione è da considerarsi normale in questa situazione.
Il funzionamento corretto è garantito solo se la pompa funziona immersa nel fluido.

Sostituzione della testa motore ⇨ pagina 45.

Ordinare il motore di servizio presso un tecnici impiantista.

| Guasti | Cause | Rimedi |
|---|---|---|
| La pompa non si avvia | Interruzione dell'alimentazione di corrente, corto circuito o fusibili difettosi. | Far controllare l'alimentazione di corrente da un elettricista qualificato. |
| | La funzione di temporizzazione è intervenuta automaticamente (solo versione Star-Z NOVA C). | Controllare l'impostazione dell'orologio programmatore a spina. |
| | Il motore è bloccato, ad es., a causa di depositi del circuito dell'acqua. | Far smontare la pompa da un tecnico qualificato ⇨ pagina 45. Far ripristinare la mobilità della girante ruotandola e lavando via la sporcizia. |
| La pompa genera dei rumori | Sfregamento del motore, ad es., a causa di depositi del circuito dell'acqua. | |
| | Funzionamento a secco, acqua insufficiente. | Controllare le valvole d'intercettazione: devono essere completamente aperte. |
| | Aria nella pompa | Accendere e spegnere la pompa 5 volte rispettivamente per 30s |

ⓘ **Nota:** Se non è possibile eliminare il guasto contattare un tecnico impiantista.

**D** **EG – Konformitätserklärung**

***GB*** ***EC – Declaration of conformity***

***F*** ***Déclaration de conformité CE***

Hiermit erklären wir, dass die Bauarten der Baureihe : **Star Z Nova**
*Herewith, we declare that this product:*
*Par le présent, nous déclarons que cet agrégat :*

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
*in its delivered state complies with the following relevant provisions:*
*est conforme aux dispositions suivants dont il relève:*

**Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie** **2004 / 108 / EG**
**Electromagnetic compatibility – directive**
**Compatibilité électromagnétique– directive**

**Niederspannungsrichtlinie** **2006 / 95 / EG**
**Low voltage directive**
**Directive basse–tension**

und entsprechender nationaler Gesetzgebung.
*and with the relevant national legislation.*
*et aux législations nationales les transposant.*

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere: **EN 60335–2–51**
*Applied harmonized standards, in particular:* **EN 61000–3–2**
*Normes harmonisées, notamment:* **EN 61000–3–3**
**EN 55014–1&2**

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci–dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Dortmund, 15.04.2009

ppa. O. Breuing
Oliver Breuing
Quality Manager

WILO

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

Document: 2104092.1

**NL** **EG-verklaring van overeenstemming**

Hiermede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:

Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG

EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder: **1)**

**I** **Dichiarazione di conformità CE**

Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:

Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG

Direttiva bassa tensione 2006/95/EG

Norme armonizzate applicate, in particolare: **1)**

**E** **Declaración de conformidad CE**

Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG

Directiva sobre equipos de baja tensión 2006/95/EG

Normas armonizadas adoptadas, especialmente: **1)**

**P** **Declaração de Conformidade CE**

Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:

Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG

Directiva de baixa voltagem2006/95/EG

Normas harmonizadas aplicadas, especialmente: **1)**

**S** **CE- försäkran**

Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:

EG–Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG

EG–Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG

Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet: **1)**

**N** **EU-Overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:

EG–EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG

EG–Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG

Anvendte harmoniserte standarder, særlig: **1)**

**FIN** **CE-standardinmukaisuusseloste**

Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:

Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG

Matalajännite direktiivit: 2006/95/EG

Käytetyt yhteensovitetut standardit, erityisesti: **1)**

**DK** **EF-overensstemmelseserklæring**

Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:

Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG

Lavvolts-direktiv 2006/95/EG

Anvendte harmoniserede standarder, særligt: **1)**

**H** **EK. Azonossági nyilatkozat**

Ezennel kijelentjük,hogy az berendezés az alábbiaknak megfelel:

Elektromágneses zavarás/türés: 2004/108/EG

Kisfeszültségü berendezések irány-Elve: 2006/95/EG

Felhasznált harmonizált szabványok, különösen: **1)**

**CZ** **Prohlášení o shodě EU**

Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:

Směrnicím EU–EMV 2004/108/EG

Směrnicím EU–nízké napětí 2006/95/EG

Použité harmonizační normy, zejména: **1)**

**PL** **Deklaracja Zgodności CE**

Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnoscią że dostarczony wyrób jest zgdony z następującymi dokumentami:

Odpowiedniość elektromagnetyczna 2004/108/EG

Normie niskich napięć 2006/95/EG

Wyroby są zgodne ze szczegółowymi normami zharmonizowanymi: **1)**

**RUS** **Декларация о соответствии Европейским нормам**

Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:

Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG

Директивы по низковольтному напряжению 2006/95/EG

Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности : **1)**

**GR** **Δήλωση προσαρμογής της Ε.Ε.**

Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό σ' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις :

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EG-2004/108/EG

Οδηγία χαμηλής τάσης EG–2006/95/EG

Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα: **1)**

**TR** **EC Uygunluk Teyid Belgesi**

Bu cihazın teslim edildiği şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:

Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG

Alçak gerilim direktifi 2006/95/EG

Kısmen kullanılan standartlar: **1)**

**1) EN 60335-2-51,**
**EN 61000-3-2,**
**EN 61000-3-3,**
**EN 55014-1&2.**

ppa. O Breuing

**Oliver Breuing**
**Quality Manager**

**WILO SE**
**Nortkirchenstraße 100**
**44263 Dortmund**
**Germany**

# Wilo – International (Subsidiaries)

**Argentina**
WILO SALMSON
Argentina S.A.
C1295ABI Ciudad Autónoma de Buenos Aires
T+ 54 11 4361 5929
info@salmson.com.ar

**Australia**
WILO Australia Pty Limited
Murrarrie, Queensland, 4172
T +61 7 3907 6900
chris.dayton@wilo.com.au

**Austria**
WILO Pumpen
Österreich GmbH
2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
office@wilo.at

**Azerbaijan**
WILO Caspian LLC
1014 Baku
T +994 12 5962372
info@wilo.az

**Belarus**
WILO Bel OOO
220035 Minsk
T +375 17 2535363
wilo@wilo.by

**Belgium**
WILO SA/NV
1083 Ganshoren
T +32 2 4823333
info@wilo.be

**Bulgaria**
WILO Bulgaria Ltd.
1125 Sofia
T +359 2 9701970
info@wilo.bg

**Brazil**
WILO Brasil Ltda
Jundiaí – SP – CEP 13.201-005
T + 55 11 2817 0349
wilo@wilo-brasil.com.br

**Canada**
WILO Canada Inc.
Calgary, Alberta T2A 5L4
T +1 403 2769456
bill.lowe@wilo-na.com

**China**
WILO China Ltd.
101300 Beijing
T +86 10 58041888
wilobj@wilo.com.cn

**Croatia**
WILO Hrvatska d.o.o.
10090 Zagreb
T +38 51 3430914
wilo-hrvatska@wilo.hr

**Czech Republic**
WILO Praha s.r.o.
25101 Cestlice
T +420 234 098711
info@wilo.cz

**Denmark**
WILO Danmark A/S
2690 Karlslunde
T +45 70 253312
wilo@wilo.dk

**Estonia**
WILO Eesti OÜ
12618 Tallinn
T +372 6 509780
info@wilo.ee

**Finland**
WILO Finland OY
02330 Espoo
T +358 207401540
wilo@wilo.fi

**France**
WILO S.A.S.
78390 Bois d'Arcy
T +33 1 30050930
info@wilo.fr

**Great Britain**
WILO (U.K.) Ltd.
DE14 2WJ Burton-Upon-Trent
T +44 1283 523000
sales@wilo.co.uk

**Greece**
WILO Hellas AG
14569 Anixi (Attika)
T +302 10 6248300
wilo.info@wilo.gr

**Hungary**
WILO Magyarország Kft
2045 Törökbálint (Budapest)
T +36 23 889500
wilo@wilo.hu

**India**
WILO India Mather and Platt Pumps Ltd.
Pune 411019
T +91 20 27442100
service@pun.matherplatt.co.in

**Indonesia**
WILO Pumps Indonesia
Jakarta Selatan 12140
T +62 21 7247676
citrawilo@cbn.net.id

**Ireland**
WILO Ireland
Limerick
T +353 61 227566
sales@wilo.ie

**Italy**
WILO Italia s.r.l.
20068 Peschiera Borromeo (Milano)
T +39 25538351
wilo.italia@wilo.it

**Kazakhstan**
WILO Central Asia
050002 Almaty
T +7 727 2785961
info@wilo.kz

**Korea**
WILO Pumps Ltd.
621-807 Gimhae Gyeongnam
T +82 55 3405890
wilo@wilo.co.kr

**Latvia**
WILO Baltic SIA
1019 Riga
T +371 7 145229
mail@wilo.lv

**Lebanon**
WILO SALMSON
Lebanon
12022030 El Metn
T +961 4 722280
wsl@cyberia.net.lb

**Lithuania**
WILO Lietuva UAB
03202 Vilnius
T +370 5 2136495
mail@wilo.lt

**Morocco**
WILO Maroc
SARLQUARTIER INDUSTRIEL AIN SEBAA
20250
CASABLANCA
T +212 (0) 5 22 660 924
contact@wilo.ma

**The Netherlands**
WILO Nederland b.v.
1551 NA Westzaan
T +31 88 9456 000
info@wilo.nl

**Norway**
WILO Norge AS
0975 Oslo
T +47 22 804570
wilo@wilo.no

**Poland**
WILO Polska Sp. z.o.o.
05-090 Raszyn
T +48 22 7026161
wilo@wilo.pl

**Portugal**
Bombas Wilo-Salmson
Portugal Lda.
4050-040 Porto
T +351 22 2080350
bombas@wilo.pt

**Romania**
WILO Romania s.r.l.
077040 Com. Chiajna Jud. Ilfov
T +40 21 3170164
wilo@wilo.ro

**Russia**
WILO Rus ooo
123592 Moscow
T +7 495 7810690
wilo@wilo.ru

**Saudi Arabia**
WILO ME – Riyadh
Riyadh 11465
T +966 1 462 4430
wshoula@wataniaind.com

**Serbia and Montenegro**
WILO Beograd d.o.o.
11000 Beograd
T +381 11 2851278
office@wilo.co.yu

**Slovakia**
WILO Slovakia s.r.o.
83106 Bratislava
T +421 2 33014511
wilo@wilo.sk

**Slovenia**
WILO Adriatic d.o.o.
1000 Ljubljana
T +386 1 5838130
wilo.adriatic@wilo.si

**South Africa**
Salmson South Africa
1610 Edenvale
T +27 11 6082780
errol.cornelius@salmson.co.za

**Spain**
WILO Ibérica S.A.
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
T +34 91 8797100
wilo.iberica@wilo.es

**Sweden**
WILO Sverige AB
35246 Växjö
T +46 470 727600
wilo@wilo.se

**Switzerland**
EMB Pumpen AG
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
info@emb-pumpen.ch

**Taiwan**
WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
110 Taipeh
T +886 227 391655
nelson.wu@wiloemutaiwan.com.tw

**Turkey**
WILO Pompa Sistemleri San. ve Tic. A.Ş.
34956 Istanbul
T +90 216 2509400
wilo@wilo.com.tr

**Ukraina**
WILO Ukraina t.o.w.
01033 Kiew
T +38 044 2011870
wilo@wilo.ua

**United Arab Emirates**
WILO Middle East FZE
Jebel Ali Free Zone – South – Dubai
T +971 4 880 91 77
info@wilo.ae

**USA**
WILO USA LLC
Rosemont, IL 60018
T +1 866 945 6872
info@wilo-usa.com

**Vietnam**
WILO Vietnam Co Ltd.
Ho Chi Minh City, Vietnam
T +84 8 38109975
nkminh@wilo.vn

WILO

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

## Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

**Nord**
WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhause 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.com

**Ost**
WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

**Süd-West**
WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

**West I**
WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

**Nord-Ost**
WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52–53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

**Süd-Ost**
WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

**Mitte**
WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

**West II**
WILO SE
Vertriebsbüro Dortmund
Nortkirchenstr. 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-6560
F 0231 4102-6565
dortmund.anfragen@wilo.com

**Kompetenz-Team Gebäudetechnik**

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
F 0231 4102-7666

**Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau**

WILO SE, Werk Hof
Heimgartenstraße 1-3
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Erreichbar Mo–Do 7–18 Uhr, Fr 7–17 Uhr.

- Antworten auf
  - Produkt- und Anwendungsfragen
  - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

**Standorte weiterer Tochtergesellschaften**

Die Kontaktdaten finden Sie unter **www.wilo.com**.

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

**Werkskundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie**

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D* 9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Täglich 7–18 Uhr erreichbar
24 Stunden Technische Notfallunterstützung

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

**Wilo-International**

**Österreich**
Zentrale Wiener Neudorf:
WILO Pumpen Österreich GmbH
Wilo Straße 1
A-2351 Wiener Neudorf
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15
office@wilo.at
www.wilo.at

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
A-5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 662 878470
office.salzburg@wilo.at
www.wilo.at

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
A-4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 7248 65054
office.oberoesterreich@wilo.at
www.wilo.at

**Schweiz**
EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
CH-4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21
info@emb-pumpen.ch
www.emb-pumpen.ch

Stand August 2012